

3.3. PREPOSICIONES.

OBJETIVO: El alumno conocerá las preposiciones en inglés y traducirá oraciones que las contengan.

Las preposiciones son partículas que sirven para enlazar una palabra principal con su complemento. Las preposiciones en español son: A, ANTE, CON, BAJO, CABE, CONTRA, DE, DESDE, EN, ENTRE, HACIA, HASTA, PARA, POR, SEGUN, SIN, SO, SOBRE, TRAS.

Cuando traducimos de un idioma a otro generalmente las preposiciones usadas no corresponden, por lo que debemos tener mucho cuidado al traducirlas al español para que la expresión sea correcta.

Examples. (Ejemplos):

WITH	=	CON
ABOUT	=	ACERCA DE

En español decimos: SOÑAR CON....

En inglés: DREAM ABOUT....

Observa que en inglés no se usa DREAM WITH.

A. De lugar.

De las preposiciones más usadas en inglés tenemos: IN, ON, AT, que significan EN.

IN se usa para grandes extensiones de lugar, como: continentes, países, ciudades.

ON se usa con lugares más reducidos como calles.

AT se usa con lugares muy específicos como direcciones.

Examples. (Ejemplos):

IN NEW YORK.

ON FIFTH AVENUE.

AT 1700 SEVENTH AVENUE.

IN también significa DENTRO: THE BOOK IS IN THE DRAWER. = El libro está DENTRO del cajón.

ON también significa SOBRE: THE BOOK IS ON THE TABLE. = El libro está SOBRE la mesa.

AT también significa A (para indicar proximidad): ALICIA IS AT THE TABLE. = Alicia está A la mesa.

Otras preposiciones:

*bisa
bigan d
bitwin
amor as
above
below*

BESIDE = A LADO DE	OVER = ARRIBA
BEHIND = DETRAS DE	UNDER = DEBAJO
BETWEEN = ENTRE (DOS O MAS SUJETOS U OBJETOS)	AROUND = ALREDEDOR DE
AMONG = ENTRE (MAS DE DOS " " ")	AGAINST = EN CONTRA
ABOVE = ARRIBA	NEAR = CERCA DE
BELOW = ABAJO	FAR FROM = LEJOS DE

Examples. (Ejemplos):

The student is BETWEEN Pedro and Angel. (DOS SUJETOS)
El alumno está ENTRE Pedro y Angel.

The blackboard is BEHIND the teacher.
El pizarrón está DETRAS del maestro.

The student is AMONG his classmates. (MAS DE DOS)
El alumno está ENTRE sus compañeros de clase.

John is UNDER the car.
John está DEBAJO del carro.

B. De tiempo.

Las preposiciones IN, ON, AT también se usan con expresiones de tiempo.

IN se usa con largos períodos de tiempo: años, meses, estaciones.

ON se usa para períodos más reducidos: días.

AT se usa con tiempo preciso: horas.

Examples. (Ejemplos):

IN 1978.

ON october 14th.

AT 7 o'clock.

IN summer = EN verano	IN May = EN mayo	ON Monday = EN lunes
IN winter = EN invierno	IN June = EN junio	ON Tuesday = EN martes
IN spring = EN primavera	IN July = EN julio	ON Wednesday = EN miércoles
IN fall = EN otoño	IN September = EN septiembre	ON Thursday = EN jueves
IN January = EN enero	IN October = EN octubre	ON Friday = EN viernes
IN February = EN febrero	IN November = EN noviembre	ON Saturday = EN sábado
IN March = EN marzo	IN December = EN diciembre	ON Sunday = EN domingo
IN April = EN abril	IN August = EN agosto	ON November 20th. = EN el 20 de Nov.

CAPILLA ALFONSINA

NOTA: En inglés los días de la semana y los meses del año, se escriben siempre con mayúscula.

Observa el uso de IN y AT con las divisiones del día:

IN the morning (mañana)	AT noon (mediodía)
IN the afternoon (tarde)	AT night (noche)
IN the evening (anocheecer)	AT midnight (medianoche)

Otras preposiciones de tiempo:

BEFORE = ANTES DE	AFTER = DESPUES DE
-------------------	--------------------

Examples. (Ejemplos):

BEFORE 9 o'clock. = ANTES de las 9.

AFTER you. = DESPUES de usted.

Las siguientes preposiciones acompañan a los verbos de movimiento:

INGLES:	ESPAÑOL:	INGLES:	ESPAÑOL:
FROM	= DE, DESDE	TO COME FROM	= VENIR DE, DESDE
TO	= A	TO GO TO	= IR A
INTO	= DENTRO	TO GO INTO	= ENTRAR A
OUT	= FUERA DE	TO GO OUT	= SALIR A
UP	= ARRIBA	TO GO UP	= SUBIR
DOWN	= ABAJO	TO GO DOWN	= BAJAR
THROUGH	= A TRAVES DE	TO GO THROUGH	= ATRAVESAR A
AS FAR AS	= HASTA	TO GO AS FAR AS	= IR HASTA

VERBOS QUE LLEVAN PREPOSICIONES:	
TALK ABOUT	= HABLAR DE
DEPEND ON	= DEPENDER DE
HEAR ABOUT	= ESCUCHAR DE (ACERCA DE)
DREAM ABOUT	= SONAR CON
LISTEN TO	= ESCUCHAR A
LEARN TO	= APRENDER A

Handwritten notes at the bottom left of page 58, including a list of prepositions and their corresponding Spanish equivalents:

- 1. In
- 2. on
- 3. in
- 4. in
- 5. at
- 6. at
- 7. at
- 8. on
- 9. at
- 10. at
- 11. on
- 12. in

Examples. (Ejemplos):

He is TALKING ABOUT himself.
El está HABLANDO DE sí mismo.

I want TO HEAR ABOUT you.
(Yo) Quiero ESCUCHAR (saber) DE ti.

Please LISTEN TO the teacher.
Por favor, ESCUCHA AL maestro.

Our grades DEPEND ON us.
Nuestras calificaciones DEPENDEN DE nosotros.

Paula is DREAMING ABOUT her vacation.
Paula está SONANDO CON sus vacaciones.

We are LEARNING TO comprehend English.
Nosotros estamos APRENDIENDO A comprender Inglés.

PRACTICAS.

3.3.1. WRITE THE PREPOSITIONS IN ENGLISH. (Escribe las preposiciones en inglés):

- The hippie is Among many friends. ENTRE
- Ann is Between John and George. ENTRE
- Before ten o'clock. ANTES DE
- After midnight. DESPUES DE
- John is Under the tree. DEBAJO DE
- The world is Against you. EN CONTRA
- Cuernavaca is Near Acapulco. CERCA DE
- Sonora is Far From Yucatán. LEJOS DE
- The school is Beside the stadium. AL LADO DE
- Children are playing Around the trees. ALREDEDOR DE

3.3.2. WRITE THE PREPOSITIONS: IN, ON, AT. (Escribe las preposiciones correctas):

- In May. 4. In February 1980. 7. At 7 o'clock
- on June 10th. 5. at noon. 8. on Sunday.
- In 1976. 6. at night. 9. In spring.

CAPILLA ALFONSINA

10. At Morelos street 981 West. 11. On Padre Mier street. 12. In New York.

3.3.3. WRITE THE FOLLOWING VERBS IN SPANISH. (Escribe los siguientes verbos en español):

- | | |
|---|-------------------------------------|
| 1. To go into. <u>Entrar</u> | 7. To learn to. <u>Aprender</u> |
| 2. To go through. <u>Atravesar</u> | 8. To go as far as. <u>Hasta</u> |
| 3. To go up. <u>Subir</u> | 9. To dream about. <u>Sonar</u> |
| 4. To go down. <u>Bajar</u> | 10. To talk about. <u>Hablar de</u> |
| 5. To hear about. <u>Escuchar acerca de</u> | 11. To come from. <u>Venir de</u> |
| 6. To listen to. <u>Escuchar a</u> | 12. To go out of. <u>Salir</u> |

3.3.4. TRANSLATE TO SPANISH. (Traduce al español):

1. Mexico is between the United States and Guatemala.

México está entre Estados Unidos y Guatemala

2. I am dreaming about you.

Estoy soñando contigo

3. He is going out of the classroom.

Él está saliendo del salón de clases

4. I am learning to go up.

Estoy aprendiendo a subir

5. He is listening to a radio program.

Él está escuchando un programa de radio

6. I am talking about Literature.

Yo estoy hablando de literatura

7. Ann is between John and George.

Ann está entre Juan y Jorge

8. Before ten O'clock.

Antes de las diez en punto

9. After midnight.

Después de medianoche

10. John is under the tree.

John está debajo del árbol

11. The class is on Wednesday.

La clase es el miércoles

12. The show is at midnight.

El espectáculo es a medianoche

13. They are living in Paris.

Ellos están viviendo en París

14. In Mexico, we are studying hard.

En México estamos estudiando mucho

15. Katia is beside the classroom.

Katia está al lado del salón de clases

3.4. ADVERBIOS.

OBJETIVO: El alumno conocerá el uso y características de los adverbios y traducirá oraciones que los contengan.

A. Definición.

Los adverbios son palabras que describen a los verbos dándoles una característica. En el siguiente ejemplo: JUAN ESCRIBE CLARAMENTE, observa que la palabra CLARAMENTE nos da una idea de la manera en que Juan escribe.

B. Adverbios de modo.

Los adverbios de modo en español casi siempre terminan en -MENTE, esta terminación en inglés se expresa: -LY.

La terminación -LY agregada a los adjetivos los transforma en adverbios y deben traducirse como palabras terminadas en -MENTE.

Veamos una lista de adjetivos con sus adverbios derivados:

ADJETIVOS:		ADVERBIOS:	
HAPPY	= FELIZ	HAPPILY	= FELIZMENTE
RECENT	= RECIENTE	RECENTLY	= RECIENTEMENTE
HUMAN	= HUMANO	HUMANLY	= HUMANAMENTE
POSSIBLE	= POSIBLE	POSSIBLY	= POSIBLEMENTE
ONE	= UNO	ONLY	= SOLAMENTE, UNICAMENTE
GENERAL	= GENERAL	GENERALLY	= GENERALMENTE
BASIC	= BASICO	BASICALLY	= BASICAMENTE
SINCERE	= SINCERO	SINCERELY	= SINCERAMENTE
NICE	= AGRADABLE	NICELY	= AGRADABLEMENTE

PRACTICAS.

3.4.1. CHANGE TO ADVERBS IN ENGLISH. (Cambia los adjetivos a adverbios en inglés):

- | | | |
|-----------------------------|-------------------------------|--------------------------------|
| 1. Nice <u>Nicely</u> | 5. Careful <u>Wonderfully</u> | 9. General <u>Generally</u> |
| 2. Basic <u>Basically</u> | 6. Happy <u>Happily</u> | 10. Original <u>Originally</u> |
| 3. One <u>Only</u> | 7. Recent <u>Recently</u> | 11. Possible <u>Possibly</u> |
| 4. Sincere <u>Sincerely</u> | 8. Human <u>Humanly</u> | 12. Active <u>Actively</u> |

3.4.2. TRANSLATE (Traduce al español):

- They are talking nicely. Ellos están hablando agradablemente.
- We are writing sincerely. estamos escribiendo con sinceridad.
- Only two persons are in class. Solamente dos personas están en clase.
- He is reading carefully. El está leyendo cuidadosamente.
- It is humanly impossible. es humanamente imposible.
- Generally, dogs are hungry. generalmente los perros tienen hambre.
- The students are reading correctly. los alumnos están leyendo correctamente.
- It is perfectly right. esta perfectamente bien.
- Only ten students are in class. Solamente diez alumnos están en clase.
- They are living happily. ellos están viviendo felices.
- They are understanding perfectly. ellos están entendiendo perfectamente.
- Obviously, she is an artist. Obviamente, ella es una artista.
- It is possibly false. Posiblemente es falso.
- There are only two questions. Solamente hay dos preguntas.
- They are driving carefully. Ellos están manejando con cuidado.

3.5. VOCABULARIO.

- | | | | |
|----------------------|-----------------------------|---------------------|------------------|
| 1. Active-ly | = activo-amente | 36. Go out of (to) | = salir de |
| 2. August | = agosto | 37. Go into (to) | = entrar a |
| 3. At | = en | 38. Go up (to) | = subir |
| 4. Above | = arriba | 39. Go down (to) | = bajar |
| 5. Among | = entre | 40. Go through (to) | = atravesar |
| 6. Against | = en contra | 41. Guest | = invitado |
| 7. Around | = alrededor de | 42. Generally | = generalmente |
| 8. As far as | = hasta | 43. Hear about (to) | = oír de |
| 9. After | = después de | 44. Happily | = felizmente |
| 10. Basically | = básicamente | 45. Humanly | = humanamente |
| 11. Bellow | = abajo | 46. House | = casa |
| 12. Beside | = al lado de | 47. His | = su de él |
| 13. Behind | = detrás de | 48. Her | = su de ella |
| 14. Between | = entre | 49. Horse | = caballo |
| 15. Before | = antes de | 50. Its | = su (neutro) |
| 16. Begin (to) | = empezar | 51. Interesting | = interesante |
| 17. Clean | = limpio-a-os-as | 52. Importance | = importancia |
| 18. Complete | = completo-a-os-as | 53. Innocents | = inocentes |
| 19. Cover | = cubierta, pasta de libros | 54. In | = en (dentro) |
| 20. Car | = carro | 55. Jacket | = chaqueta |
| 21. Coat | = abrigo | 56. June | = Junio |
| 22. Classmate | = compañero de clase | 57. Legs | = patas, piernas |
| 23. Chair | = silla | 58. Law | = ley |
| 24. Children | = niños | 59. Listen to (to) | = escuchar a |
| 25. Dog | = perro | 60. Learn to (to) | = aprender a |
| 26. Drawer | = cajón | 61. My | = mi, mis |
| 27. Dream about (to) | = soñar con | 62. Monday | = Lunes |
| 28. Drive (to) | = manejar | 63. Massacre | = matanza |
| 29. Depend on | = depender de | 64. Midnight | = medianoche |
| 30. Exercise | = ejercicio | 65. March | = Marzo |
| 31. Extensively | = extensivamente | 66. New | = nuevo-a-os-as |
| 32. Fall | = otoño | 67. Nice | = agradable |
| 33. Freedom | = libertad | 68. Necessary | = necesario |
| 34. Friend | = amigo | 69. Newspaper | = periódico |
| 35. Friday | = viernes | 70. Name | = nombre |

- 71. November = Noviembre
- 72. Noon = mediodía
- 73. Nicely = agradablemente
- 74. Only = solamente
- 75. Our = nuestro-a-s
- 76. On = arriba
- 77. Over = arriba
- 78. Pretty = bonito-a-os-as
- 79. Pen = pluma
- 80. Picture = retrato
- 81. Parents = padres
- 82. Possibly = posiblemente
- 83. Probably = probablemente
- 84. Resources = recursos
- 85. Recently = recientemente
- 86. Sister = hermana
- 87. State = estado
- 88. Summer = verano

- 89. Spring = primavera
- 90. Sunday = domingo
- 91. Sincerely = sinceramente
- 92. Talk about = hablar de
- 93. Their = su de ellos
- 94. Top = parte superior, cubierta
- 95. Table = mesa
- 96. Today = hoy
- 97. Thursday = jueves
- 98. Tuesday = martes
- 99. Under = debajo de
- 100. Voices = voces
- 101. Watch = reloj
- 102. Wigs = pelucas
- 103. Wife = esposa
- 104. Wednesday = miércoles
- 105. Winter = invierno

3.6. AUTOEVALUACION.

CHANGE TO ADVERBS. (Cambia los adjetivos a adverbios en inglés):

1. LARGE largely 2. IMPORTANT importantly 3. ONE only

CHOOSE THE CORRECT ANSWER. (Escoge la respuesta correcta):

4. ¿Cuál posesivo sustituye a ANA'S en la frase: ANA'S FRIENDS? (B)
 A) SHE B) HER C) HERS D) SHE'S
5. En la frase: "THE PEOPLE'S VOICES". PEOPLE'S puede sustituirse por: (H)
 E) HIS F) HERS G) ITS H) THEIR
6. "THE WOMEN'S FASHIONS!" THE WOMEN'S puede sustituirse por: (I)
 I) THEIR J) HIS K) HER L) THEIRS
7. En "TOMAS' CAR". TOMAS' puede sustituirse por: (P)
 M) HE N) SHE O) THEIRS P) HIS

8. En "THE HORSE'S CELLS". THE HORSE'S puede sustituirse por: (S)
 Q) HIS R) HE S) ITS T) IT

9. "THE LEGS OF THE CHAIR" significa: (T)
 U) LAS CUBIERTAS DE MI SILLA. V) LAS PARTES DE LA SILLA. W) LAS PATAS DE LA SILLA. X) LOS LEGAJOS ESTAN EN LA SILLA.

10. "THE STATES' LAWS" se debe traducir: (B)
 Y) LOS ESTADOS SON LEYES. Z) LOS ESTADOS Y SUS LEYES. A) ESTADOS DE LEYES. B) LAS LEYES DE LOS ESTADOS.

11. ¿Cómo se traduce la preposición OVER? (E)
 C) ARRIBA D) ABAJO E) SOBRE F) CON

12. ¿Cómo traduces AT? (H)
 G) CON H) EN I) SOBRE J) ABAJO

13. La preposición AMONG como se traduce? (N)
 K) CON L) SOBRE M) ARRIBA N) ENTRE

14. ¿Cómo se traduce BEFORE? (O)
 O) ANTES DE P) DESPUES DE Q) DETRAS R) DELANTE

15. ¿Cómo se traduce AGAINST? (T)
 S) ARRIBA T) EN CONTRA U) A TRAVES V) SOBRE

TRANSLATE. (Traduce):

16. SPECIAL LENSES OF A MICROSCOPE. Los lentes especiales de un microscopio

17. CELLS MULTIPLY. Las células se multiplican

18. THEY LIVE, REPRODUCE AND DIE. viven se reproducen y mueren

19. THE SOCIETIES OF CELLS ARE CALLED TISSUES. Las sociedades de células se llaman tejidos

20. THE SKIN CELLS ARE PROTECTING OUR HANDS, OUR BODY AND OUR FACE. Las células de la piel están protegiendo nuestras manos cuerpo y cara

3.7. ACTIVIDADES.

Antes de solicitar el examen de la unidad III:

1. Resolverás las prácticas de la unidad, incluyendo la traducción de la lectura: CELULAS. Revisa tus respuestas o pide a un compañero que lo haga. REPASA LOS TEMAS EN QUE HAYAS COMETIDO ERRORES.
2. Asistirás al laboratorio de idiomas a escuchar la tercera unidad. LLEVA TUS PRACTICAS RESUELTAS Y TU TRADUCCION. No olvides la credencial.
3. Conocerás perfectamente los temas de la unidad y el significado de todas las palabras incluidas. Trata de obtener una EXCELENTE calificación.
4. Contesta la autoevaluación y califícate (valor 5 puntos cada acierto) Si obtienes menos de 95, NO SOLICITES EL EXAMEN DE LA UNIDAD III.

¡ GOOD LUCK !

¡ BUENA SUERTE !

UNIDAD IV:

ESTRUCTURAS VERBALES Y VOCABULARIO.

TEMAS:

- I. PRESENTÉ SIMPLE.
- II. PASADO REGULAR.
- III. ADVERBIOS DE FRECUENCIA.
- IV. PALABRAS PREGUNTA Y THAT.

CAPILLA ALFONSINA